

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
 Bid Receiving Public Works and Government
 Services Canada/Réception des soumissions Travaux
 publics et Services gouvernementaux Canada
 800 Burrard Street, 12th Floor
 800, rue Burrard, 12e étage
 Vancouver, BC V6Z 2V8
 Bid Fax: (604) 775-7526

**Revision to a Request for Supply
 Arrangement - Révision à une demande
 pour un arrangement en matière
 d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
 otherwise indicated, all other terms and conditions of
 the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
 indication contraire, les modalités de l'invitation
 demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
 Public Works and Government Services Canada -
 Pacific Region
 800 Burrard Street, 12th Floor
 800, rue Burrard, 12e étage
 Vancouver, BC V6Z 2V8

Title - Sujet Services de gestion de l'impression	
Solicitation No. - N° de l'invitation EZ107-120004/A	Date 2013-01-11
Client Reference No. - N° de référence du client EZ107-120004	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier VAN-2-35138 (579)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-579-6875	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2012-12-19 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-12	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Steckhan, Curt	Buyer Id - Id de l'acheteur van579
Telephone No. - N° de téléphone (604) 666-1465 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Demande d'arrangements en matière d'approvisionnement- Modification 003

Questions et réponses

Q1 : Les exigences des exemples de projet comprennent la mention : « les services pour ce projet sont terminés, avec une date de clôture précise qui est survenue dans le passé » (p. ex. 1.1.3.1.3.a). Nous sommes d'avis que cette mention ne convient pas tout à fait aux projets de gestion des opérations (SG2 et SG3) dans le cadre desquels, lorsqu'il est à la hauteur des attentes du client, le fournisseur de services continue généralement à offrir des services au client. Il n'y aurait donc pas de date de clôture principalement en raison de la satisfaction du client. Lorsqu'elle est insérée dans un exemple de projet, la mention indiquée ci-dessus empêche les soumissionnaires d'utiliser le projet en question comme référence bien qu'il soit pertinent et ait été un succès. Si la mention n'est pas modifiée, TPSGC recevra des exemples de projet (références) surtout de la part de soumissionnaires dont les contrats ont été annulés par le client (dans la plupart des cas en raison de problèmes de rendement ou de l'établissement de prix trop élevés).

Solution proposée :

- (a) Est-ce que TPSGC pourrait modifier la mention comme suit : « les services pour ce projet sont terminés ou se poursuivent depuis au moins les trois dernières années », et ce, pour chaque catégorie?
- (b) Si la modification n'est pas appliquée à toutes les catégories, peut-elle au moins l'être au SG2 et au SG3?

R1 : Les exigences liées aux projets terminés veillent à ce que le titulaire d'un arrangement en matière d'approvisionnement ait l'expérience de la prestation, du début à la fin, des services demandés. Le soumissionnaire doit démontrer qu'il a réalisé en entier les projets liés au SC1, au SC2, au SC3, et au SG1. Pour les projets des SG2 et SG3, veuillez lire la modification 1 ci-dessous. Les dates de début des projets ou des étapes de projet (incluant l'année et le mois) doivent être indiquées.

Q2 : Étant donné que la DAMA a été publiée peu avant le congé de Noël, que bon nombre de personnes n'ont pas repris le travail avant le 7 janvier, et que cet arrangement en matière d'approvisionnement est important pour les entreprises comme la mienne, pourriez-vous reporter la date de clôture de deux ou trois semaines?

R2 : La date de clôture de la DAMA sera reportée de deux semaines, soit jusqu'au 12 février 2013.

Q3 : Est-ce que l'État reconnaîtra que la DAMA a été publiée pendant le temps des fêtes de façon à accorder aux répondants une prolongation de trois (3) semaines? Comme beaucoup d'entreprises, notre établissement était fermé durant une grande partie de la période initiale de publication des documents. Nous avons donc besoin de plus de temps pour répondre efficacement aux exigences et obtenir la documentation à l'appui demandée.

R3 : La date de clôture de la DAMA sera reportée de deux semaines, soit jusqu'au 12 février 2013.

Q4 : Est-ce que l'État permettra aux fournisseurs déjà sélectionnés de répondre aux exigences d'une nouvelle catégorie lorsque ces occasions continues se présentent? De plus, pourriez-vous nous dire à quelle fréquence les avis seront publiés dans Merx?

R4 : Oui, les titulaires d'un arrangement en matière d'approvisionnement seront en mesure de poser leur candidature pour de nouvelles catégories. Comme indiqué dans la section 7,

Occasion de qualification continue, un avis sera affiché par l'entremise du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG). Le Canada affichera l'avis pendant toute la période de l'arrangement en matière d'approvisionnement et acceptera les soumissions tant que l'avis est en ligne. Ainsi, de nouveaux fournisseurs pourront se voir accorder un arrangement en matière d'approvisionnement et ceux qui en possèdent déjà un pourront offrir leurs services dans d'autres catégories.

Modifications

- À la page 9 de 40, section 1.1.3 « Exemples de projets » :

Supprimer :

Il n'est pas nécessaire que les projets soient terminés, mais il faut que les services visés dans la catégorie soient terminés pour être pris en considération. Par exemple, si, dans le cadre d'un projet, l'étape de la conception est terminée, mais l'étape de la transition n'est pas encore terminée, alors ce projet peut être utilisé comme un exemple pour le SC2 - Conception, mais non pour le SG1 - Transition.

Insérer :

Il n'est pas nécessaire que les projets soient terminés, mais il faut que les services visés dans les catégories SC1, SC2, SC3 et SG1 soient terminés pour être pris en considération. Par exemple, si, dans le cadre d'un projet, l'étape de la conception est terminée, mais l'étape de la transition ne l'est pas encore, alors ce projet peut être utilisé comme un exemple pour le SC2 - Conception, mais non pour le SG1 - Transition. La prestation des services des catégories SG2 et SG3 peut être en cours, mais elle doit avoir une date de début qui remonte à au moins trois ans avant la date de réponse du fournisseur à la présente demande d'arrangement en matière d'approvisionnement.

Supprimer :

1.1.3.5.3.a	Les services SG2 pour ce projet sont terminés, avec une date de clôture précise qui est survenue dans le passé.		
1.1.3.5.4.a	Les services SG2 pour ce projet sont terminés, avec une date de clôture précise qui est survenue dans le passé.		
1.1.3.5.5.a	Les services SG2 pour ce projet sont terminés, avec une date de clôture précise qui est survenue dans le passé.		

1.1.3.6.3.a	Les services SG3 pour ce projet sont terminés, avec une date de clôture précise qui est survenue dans le passé.		
1.1.3.6.4.a	Les services SG3 pour ce projet sont terminés, avec une date de clôture précise qui est survenue dans le passé.		
1.1.3.6.5.a	Les services SG3 pour ce projet sont terminés, avec une date de clôture précise qui est survenue dans le passé.		

Les autres modalités et conditions restent inchangées.